

Encontrei
A cidade onde aumenta o
sorriso da minha família!!

Auxílio para Criação de Filhos em Ota

Auxílio para Criação de Filhos
Prefeitura Municipal de Ota

AZUKERU

Guia Inicial

Prefeitura Municipal de Ota-Divisão Infantil-Seção de Assistência Infantil

太田市 子育て支援「あずける」はじめてガイドブック（令和6年7月発行）ポルトガル語版
太田市役所 こども課 入園児童係

A idade de 0 à 5 anos, antes do ingresso no ensino fundamental, é um período importante de crescimento de bebê para criança. Entretanto, há famílias que não podem cuidar da criança durante o dia devido desejar estudar ou trabalhar, necessitando de um local para deixá-la. Este Guia irá auxiliar na procura de uma instituição infantil para cuidar da criança nesta faixa de idade, apresentando as opções de instituições de cuidados infantis e os sistemas que existem, para atender conforme a individualidade de cada criança e situação familiar. Assim, esperamos que leia o conteúdo deste Guia Inicial "Azukeru" e consiga encontrar a melhor maneira para o seu filho passar o tempo durante o dia.

Cadastre-se na conta oficial da Prefeitura Municipal de Ota no LINE, para receber informações sobre os Auxílios para a Criação de Filhos



Acesse e leia este Guia em cores.



Mapa e Lista de Instituições Infantis de Educação / Assistência Infantil



Guia com Informações Detalhadas (Instituições Infantis de Educação / Assistência Infantil)

Nota: Disponível somente na versão japonesa.



Educação

Assistência
Infantil

A escolha do Tipo de Instituição Infantil



Há vários tipos de instituições de cuidados infantis, para crianças de 0 à 5 anos de idade. Assim, vamos escolher de acordo com a situação e as necessidades dos filhos, da família, da mãe e do pai!

Por exemplo...

Gostaria que recebesse Educação antes de entrar na Escola Primária (Crianças com idade de 3 à 5 anos)

Educação



Jardim-de-Infância

Creche & Jardim-de-Infância (Parte Educação)



O Pai e a Mãe trabalham e necessitam de um local de Assistência Infantil para os Filhos

Assistência
Infantil



Creche

Creche & Jardim-de-Infância (Parte Assistência Infantil)

Creche Pequena, etc.



Necessita de descanso dos cuidados dos filhos

Outros



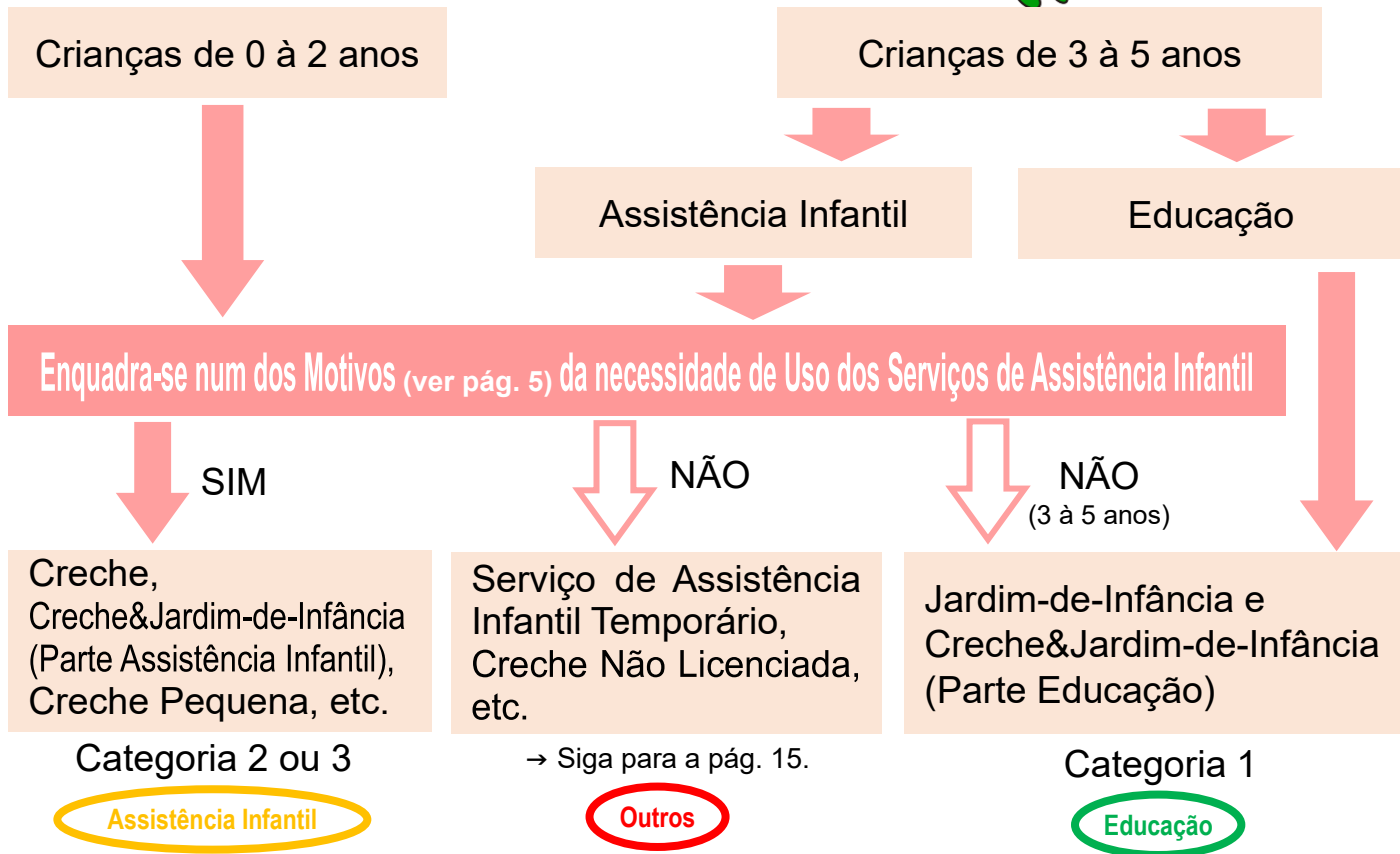
Serviço de Assistência Infantil Temporário e outros.

Também há as Creches Não Licenciadas, o Centro de Suporte Familiar, etc.

Fluxograma da Escolha do Tipo de Instituição Infantil



※ Idade na data prevista de ingresso na instituição infantil.



Motivo da necessidade de Uso dos Serviços de Assistência Infantil

Será possível ingressar a criança numa instituição de assistência infantil recebendo o reconhecimento de categoria 2 ou 3, na impossibilidade de cuidá-la no lar devido ambos os pais (o pai e a mãe) se enquadrarem num dos motivos abaixo.



Motivo da Necessidade de Uso dos Serviços de Assistência Infantil (Motivo pelo qual não é possível cuidar da criança no lar)

Trabalho	Procura de Emprego (Iniciando um Negócio)
Está trabalhando. (64 horas ou mais por mês.)	Está à procura de emprego ou está iniciando um negócio. Nota: A criança poderá frequentar a instituição infantil durante 3 meses.

Frequentar Escola	Gravidez / Parto	Doença / Deficiência	Cuida de um Familiar Idoso, Doente ou com Deficiência.	Outros
----------------------	---------------------	-------------------------	---	--------

Confira os detalhes tais como as condições e outros, no Guia de Inscrição de Instituição de Assistência Infantil / Educação da Prefeitura Municipal de Ota.

Educação

Horário de Atendimento (Visualização do Horário)

Assistência Infantil

(Categoria)

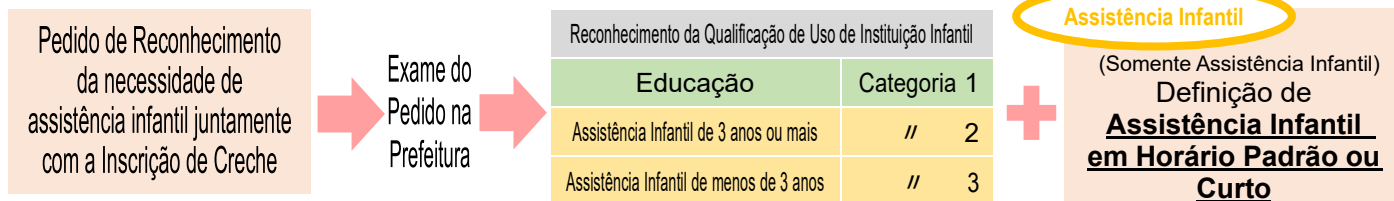
Educação

1	Assistência Infantil, etc.	Educação	Assistência Infantil, etc.
	7h30	8h30	10h00
			14h00
			16h30
			18h30
Horário (Padrão) de Assistência Infantil			
2 / 3	Assistência Infantil em Horário Prorrogado, etc.	Horário (Curto) de Assistência Infantil	Assistência Infantil em Horário Prorrogado, etc.

Será cobrada uma taxa à parte referente ao horário que exceder (Assistência infantil temporário e assistência infantil em horário prorrogado) o tempo de assistência infantil reconhecido.

O quadro acima é apenas um exemplo. Será necessário verificar cuidadosamente sobre as horas reais de uso do serviço de assistência infantil, a disponibilidade de creche em horário prorrogado, as taxas de uso, etc. pois, varia conforme a instituição infantil.

O que é reconhecimento na categoria 1, 2 e 3 e, horário padrão e curto de assistência infantil?



→ Confira os detalhes no “Guia de Inscrição de Instituição de Assistência Infantil / Educação da Prefeitura Municipal de Ota”.

Assistência Infantil
(Somente Assistência Infantil)
Definição de **Assistência Infantil em Horário Padrão ou Curto**

Será definido com base no tipo e quantidade do “Motivo da Necessidade de Uso dos Serviços de Assistência Infantil”.

Forma de realizar a Inscrição (Categoria 1)

Entre em contato diretamente com a instituição infantil, para a inscrição.

Cronograma de Inscrição (Para ingresso em abril do novo ano-fiscal)

Participação na Reunião Explicativa e Outros e Visita às Instalações da Instituição Infantil

Por volta de Junho à Julho

Divulgação das Vagas e Inscrição diretamente na Instituição Infantil

Por volta de Setembro

Definição de Ingresso e Trâmite de Pedido do Reconhecimento na Categoria 1 através da Instituição Infantil.

※ Entre em contato diretamente com a Instituição Infantil, para informações referentes ao ingresso no decorrer (exceto abril) do ano-fiscal.



Forma de realizar a Inscrição (Categoria 2 e 3)

Local de Inscrição (Creche e Creche&Jardim-de-Infância(Derivada de Creche))



Inscrição na Prefeitura de Ota



Ajustes de Uso e Seleção de Admissão na Prefeitura

A definição de ingresso na Instituição de Assistência Infantil será realizada através de seleção pela Prefeitura, com base no índice calculado a partir da situação de cada família de acordo com o conteúdo dos documentos de inscrição.

✘ Nota: Entre em contato diretamente com cada instituição infantil, para obter informações sobre a forma de inscrição em Creche&Jardim-de-Infância (Derivado de Jardim-de-Infância, Tipo Jardim-de-Infância e Tipo Local) e Creche Pequena.

Quais são os tipos de instituições infantis que existem na cidade de Ota?

Veja e confira o “Mapa de Instituições Infantis “Azukeru” da Prefeitura Municipal de Ota”, em avulso. ⇒

Também será possível informar-se através dos folhetos e sites das instituições infantis.

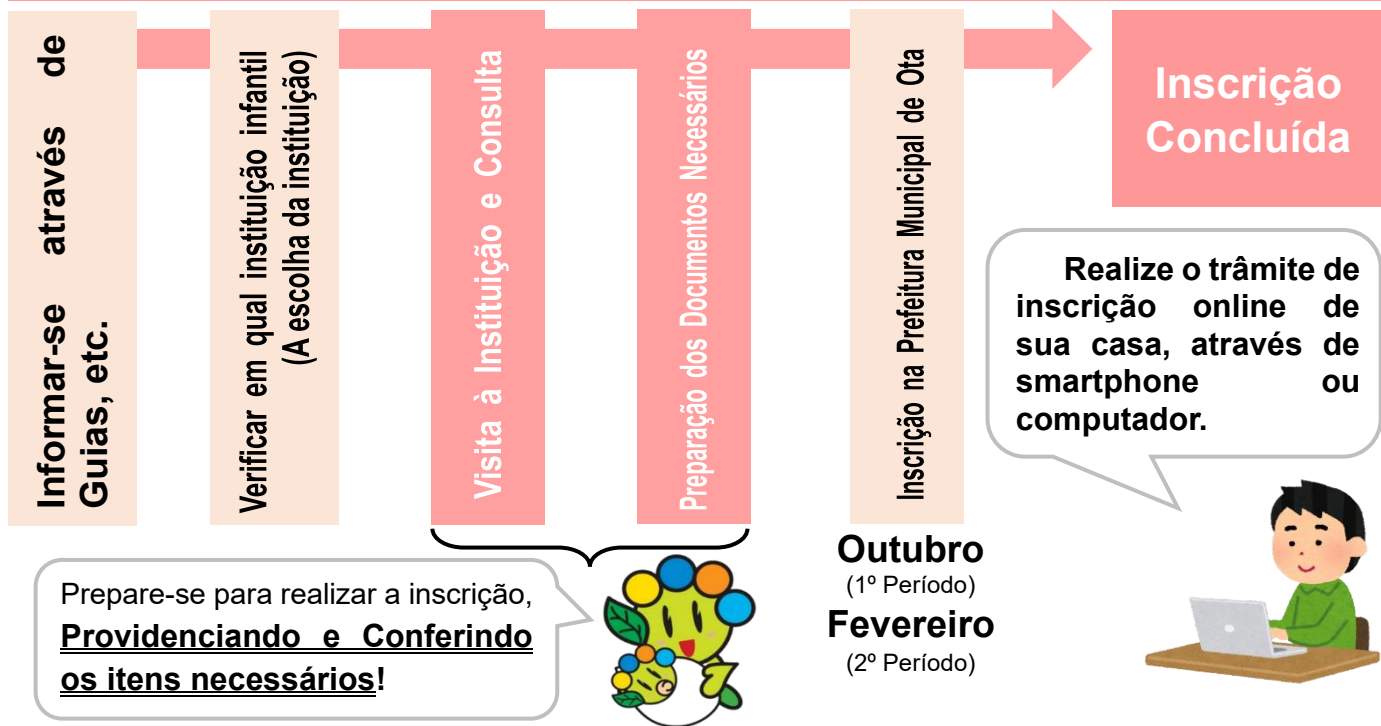


Educação

Assistência Infantil



As Etapas da Inscrição [Creche e Creche&Jardim-de-Infância(derivada de creche)] (Para ingresso em abril do novo ano-fiscal)



※ Nota: Entre em contato diretamente com cada instituição infantil, para obter informações sobre a programação de Creche&Jardim-de-Infância (Derivado de Jardim-de-Infância, Tipo Jardim-de-Infância e Tipo Local) e Creche Pequena.

Preparação de Documentos Necessários na Inscrição

Será necessário apresentar dentro do prazo todos os documentos exigidos na inscrição. Sendo que, esta inscrição poderá não ser aceita na falta e/ou falha de algum documento necessário. Desta forma, **recomenda-se providenciar os documentos com antecedência.**

※ A validade de documentos como o Atestado de Trabalho e outros é de 3 meses (datado de até 3 meses antes da data de inscrição).

(1) Documentos para comprovar o “Motivo da Necessidade de Uso dos Serviços de Assistência Infantil”

Ex.: Atestado de Trabalho, etc.

(2) Documentos a apresentar somente ao enquadrar-se

Ex.: Caderneta de Deficiência, etc.

Aqueles que não irão realizar a inscrição on-line (irão realizar pessoalmente no balcão correspondente da Prefeitura) necessitarão apresentar além destes, também o Requerimento de Reconhecimento de Subsídio Educacional/Assistência Infantil e Inscrição de Instituição de Assistência Infantil, Questionário de Estado de Saúde e o documento de Confirmação.

Confira sobre os documentos necessários no “Guia de Inscrição de Instituição de Assistência Infantil da Prefeitura Municipal de Ota”.



Confira e prepare-se providenciando os documentos necessários com antecedência pois, há os que necessitam ser solicitados a terceiros como na empresa empregadora, tais como o Atestado de Trabalho.

Preparação para a Inscrição: Visita e Consulta na Instituição Infantil

Será necessário visitar a instituição infantil para a inscrição?



Sim, será necessário visitar e consultar sem falta!

Todas as creches na cidade de Ota são particulares. Sendo que, o ambiente e as políticas de cuidados infantis diferem conforme a instituição infantil. Assim, desejamos que encontrem a melhor instituição que atenda conforme a personalidade de cada um dos preciosos filhos dos pais.

※ Nota: Será solicitada até 3 opções de instituições, na inscrição. (Nem sempre será possível conseguir ingressar a criança na instituição da 1ª opção.)

Os Pontos Importantes na Visita e Consulta

Entre em contato diretamente com a instituição infantil, para marcar a visita no local.

- Localização, Horário de Funcionamento, Serviços oferecidos, valores, etc. (A rota para levar e ir buscar diariamente a criança, o início e encerramento do horário de funcionamento, o atendimento em horário prorrogado, os valores, etc.)
- Ambiente da Instituição (As instalações de playground, o conteúdo dos eventos e atividades, as reações e a compatibilidade da criança.)
- Consulta sobre as Condições de Saúde (Se é possível atender a criança conforme o seu estado de saúde tais como desenvolvimento, doença, alergia, etc.)
- Se há algo que a Instituição Infantil gostaria de informar aos pais, antes da inscrição.

Utilize os Quadros das páginas seguintes, de Pontos a Checar na Visita e Saúde!

Pontos a Checar na Visita

Nome Instituição	(Exemplo de Preenchimento) "Xxx Hoikuen"				
Forma de Levar/Buscar	Manhã: o pai de carro. Tarde: a mãe de carro.				
Tempo para Levar/Buscar	Em torno de X minutos. Em cima da hora quando a mãe trabalhar horas extras.				
Horário Funcionamento	Dias Úteis: XX:YY às XX:YY Prorrogação: até às XX:YY				
Aspecto da Instituição	<ul style="list-style-type: none"> · O playground está cheio de brinquedos que o filho gosta; · O jardim é amplo. 				
Estado de Saúde	Informei e consultei sobre a alergia a ovo do meu filho e a creche informou-nos que poderá atender.				
Outros	<ul style="list-style-type: none"> · A professora foi gentil e simpática. · O evento de verão parece legal. 				

Tire cópia e use, na falta de espaço.

Pontos a Checar sobre a Saúde do(a) _____

Exames de Saúde Infantil	Exame do 4º Mês	<input type="checkbox"/> Não realizou	<input type="checkbox"/> Realizou	【Orientação: Não teve · Teve (Conteúdo)】
	Exame do 10º Mês	<input type="checkbox"/> Não realizou	<input type="checkbox"/> Realizou	【Orientação: Não teve · Teve (Conteúdo)】
	Exame de 1 Ano e 6 Meses	<input type="checkbox"/> Não realizou	<input type="checkbox"/> Realizou	【Orientação: Não teve · Teve (Conteúdo)】
	Exame de 3 Anos	<input type="checkbox"/> Não realizou	<input type="checkbox"/> Realizou	【Orientação: Não teve · Teve (Conteúdo)】
Idade no Mês que deseja Ingressá-la	(_____ anos _____ meses) Nota: Será necessário consultar a instituição infantil sobre a possibilidade de aceitação, no caso de criança de zero à 6 meses incompletos de idade.			
Caderneta de Deficiência	<input type="checkbox"/> Não possui <input type="checkbox"/> Possui (Tipo da Caderneta, Grau, etc.: _____)			
Alergia	Alergia	<input type="checkbox"/> Não tem	<input type="checkbox"/> Não fez exame	<input type="checkbox"/> Tem (Tipo Alergia: _____)
	Diagnóstico Médico	<input type="checkbox"/> Não tem	<input type="checkbox"/> Tem (Nome Hospital: _____)	
	Alimentos Restritos	<input type="checkbox"/> Não há	<input type="checkbox"/> Ainda Desconhecido	<input type="checkbox"/> Há (Qual: _____)
	Medicação Regular	<input type="checkbox"/> Não tem	<input type="checkbox"/> Tem (Nome Remédio: _____	Frequência Medicação: _____ vezes/dia)
Estado de Saúde exceto a Alergia	Hospitais onde Consulta ou leva, por Doenças (exceto alergias)	<input type="checkbox"/> Não tem	<input type="checkbox"/> Tem (Nome Doença: _____) (Nome Hospital: _____ · Frequência que consulta: _____)	
	Medicação Regular	<input type="checkbox"/> Não tem	<input type="checkbox"/> Tem (Nome Remédio: _____	Frequência Medicação: _____ vezes/dia)
	Hospital onde Consulta sobre o Desenvolvimento	<input type="checkbox"/> Não tem	<input type="checkbox"/> Tem (Nome Hospital: _____ · Frequência que consulta: _____)	
	Convulsões e Espasmos	<input type="checkbox"/> Não teve	<input type="checkbox"/> Sim, já ocorreu no passado (aos _____ anos e _____ meses · Febre: Não teve · Teve)	
Outros	Alimentos Restritos devido a Religião e Outros	<input type="checkbox"/> Não há	<input type="checkbox"/> Há 【Quais: <input type="checkbox"/> Carne bovina <input type="checkbox"/> Carne de porco <input type="checkbox"/> Carne de frango <input type="checkbox"/> Outros (_____)】	
Preocupações de saúde, desenvolvimento e outros, no ingresso na instituição infantil.		[_____]		

Preencha completamente e solicite para a professora da instituição infantil conferir!

Também haverá estas mesmas perguntas no trâmite de inscrição.

Os Custos

Há custos para utilizar as Instituições Infantis Educacionais e de Assistência Infantil.

Os custos são arcados pelos pais, para que todos possam utilizar estas instituições. Sendo que, existem vários sistemas de apoio conforme a situação familiar, para auxiliar o papai e a mamãe na criação dos seus filhos.



Principais Custos (Exemplo)

Reconhecimento Educação	Custos com a Refeição	Alimento Básico (Custo de arroz) Pratos além do básico (Custo de comida que acompanha o arroz)	+	Serviço de Assistência Infantil Atendimento Horário Prorrogado	Outros custos, conforme a Instituição.
Assistência Infantil da Classe de 3 à 5 Anos					
Assistência Infantil da Classe de 0 à 2 Anos	Mensalidade				

Sistemas que Necessitam do Trâmite de Pedido (Exemplo)

Auxílio de Valor da Refeição (OTACO)	Redução (Isenção) da Mensalidade do 3º Filho em Diante
Trâmite de Pedido após o Ingresso.	Quando a criança que frequenta é o 3º filho em diante e outros.

Confira os detalhes no “Guia de Inscrição de Instituição de Assistência Infantil / Educação da Prefeitura Municipal de Ota”.

Outros Serviços de Assistência Infantil

Assistência Infantil Temporário (Tipo Geral)	Sistema pelo qual é possível utilizar a creche, mesmo não se enquadrando num dos “Motivos da Necessidade de Uso dos Serviços de Assistência Infantil”.
Assistência Infantil no Feriado	Sistema que permite que crianças com reconhecimento na categoria 2 e 3, que frequentam creches no Município de Ota, usem parte das instituições infantis nos domingos e feriados.
Assistência Infantil para Criança em Convalescença	Sistema que poderá ser usado quando a criança se encontrar em fase de convalescença e outros e, não pode ser cuidada em casa.
Creche de Empresa (Vagas para comunidade local)	Sistema que permite o uso de creche da empresa, da vaga para a comunidade, mesmo não sendo funcionário desta empresa.
Estadia de Curta Duração	Sistema que permite alojar a criança em Instituição de Bem-Estar Infantil por até 7 dias.
Centro de Suporte Familiar Municipal de Ota	Sistema no qual os membros ajudam uns aos outros no cuidado das crianças.
Programa de Ajuda às Mães	Programa de apoio de trabalho doméstico e cuidado de criança, em famílias com bebês de menos de 1 ano de idade.

Confira sobre as condições, Instituições Infantis e outros, no “Mapa de Instituições Infantis “Azukeru” da Prefeitura Municipal de Ota” em avulso.

Perguntas Frequentes

Qual é a diferença entre Jardim-de-Infância, Creche e Creche&Jardim-de-Infância?

Jardim-de-Infância “Youchien” é uma instituição que visa a educação de crianças, antes do seu ingresso na escola de ensino fundamental. Já a Creche “Hoikuen” é uma instituição que cuida de crianças no lugar de seus pais, quando estes possuem um motivo para não poder cuidar de seus filhos em casa. E, Creche&Jardim-de-Infância “Nintei Kodomoen” é uma instituição que oferece ambos, educação e cuidados infantis.

Qual é a instituição infantil recomendada?

A Prefeitura Municipal de Ota não realiza apresentação de uma instituição infantil específica. Colete informações de panfletos e site de cada instituição e selecione uma olhando através de várias perspectivas com os seus próprios olhos, considerando a sua situação familiar e o estado de seu filho e, inscreva-se. Entretanto, estaremos disponíveis para consultas em geral (sistemas disponíveis, tipos de instituições, forma de inscrição, etc.), diretamente no balcão ou através de telefone na Divisão Infantil “Kodomo-Ka”.

Onde é possível saber sobre a situação de vagas da instituição infantil?

Entre em contato diretamente com a instituição, no reconhecimento na categoria 1 e Creche&Jardim-de-Infância (Derivada de Jardim-de-Infância).

Já para o reconhecimento na categoria 2 e 3 será possível conferir na página Web ou na conta oficial de LINE da Prefeitura Municipal de Ota, no dia de divulgação das vagas de cada programação de inscrição. A programação de inscrição encontra-se no final deste guia.

É possível a inscrição (reservar) de criança que ainda vai nascer?

Assistência
Infantil

Não, não será possível a inscrição (inscrição antes do nascimento) de criança que ainda não nasceu. Somente será possível no período de inscrição após a apresentação do registro de nascimento desta criança.

Cuidam da criança nos sábados?

Assistência
Infantil

Também cuidam nos domingos, feriados, feriado de final e início de ano e nos feriados prolongados?

Cuidam de criança também nos sábados porém, necessitará consultar na instituição infantil sobre o horário e outros.

Já para usar em domingos e feriados há o serviço de Assistência Infantil no Feriado. Confira sobre as condições e outros no “Mapa de Instituições Infantis “Azukeru” da Prefeitura Municipal de Ota”

Com quantos meses após o nascimento aceitam a criança de 0 anos?

Assistência
Infantil

A idade em meses que poderá ser aceita varia conforme a instituição infantil desta forma, consulte diretamente na instituição correspondente para a classe de 0 anos. Além disso, dependendo da instituição o horário da classe de 0 anos é mais curto do que o normal.

O que é “período de adaptação”?

Assistência
Infantil

Será necessário um período para que o seu filho se acostume gradativamente com o ambiente, para que possa viver em grupo numa creche. Assim, quando a criança entrar, por um determinado período o horário de atendimento será reduzido como “período de adaptação”. Entre em contato diretamente com a instituição infantil, para obter detalhes como o período necessário para adaptação e outros.

Gostaria de ingressar o meu filho quando retornar da licença parental. Quando poderei realizar a inscrição?



Será possível realizar o trâmite de inscrição com antecedência, para reservar o ingresso, na possibilidade de confirmação antecipada do período da licença parental através do atestado de trabalho. Confira os detalhes no “Guia de Inscrição de Instituição de Assistência Infantil / Educação da Prefeitura Municipal de Ota”.

Meu filho tem alergia e toma remédio. É possível a inscrição?

Se o seu filho tiver alergia, atraso no desenvolvimento tais como para caminhar, na fala, etc. ou doença, consulte primeiro a instituição infantil para conferir se é possível cuidar conforme as necessidades dos sintomas da criança e se será possível a vida em grupo nesta instituição e, somente realize a inscrição após receber o consentimento desta instituição. Sendo que, não será aceita a inscrição na impossibilidade da instituição correspondente cuidar desta criança conforme as necessidades de seus sintomas.

Moro na cidade de Ota mas, poderei inscrever o meu filho numa creche localizada na cidade vizinha?

Aqueles com o reconhecimento na categoria 2 ou 3 poderão realizar a inscrição (Instituição de Assistência Infantil de Outra Cidade) desde que preencham as condições, realizando os trâmites necessários na Prefeitura Municipal de Ota.

E, ao desejar obter o reconhecimento na categoria 1, necessitará contatar diretamente a instituição infantil que gostaria de inscrever a criança e realizar os trâmites de inscrição na Prefeitura Municipal de Ota somente após receber o consentimento não-informal desta instituição.

É possível a transferência para uma outra instituição infantil após o ingresso?

Será possível transferir porém, necessitará realizar novamente os trâmites de inscrição e dependerá se há vaga nesta outra instituição e, poderá ocorrer a necessidade de ajuste de uso com outros candidatos.

Confira outras Perguntas Frequentes no “Guia de Inscrição de Instituição de Assistência Infantil / Educação da Pref. Mun. de Ota”.

Cronograma de Inscrição (Educação)

Jardim-de-Infância e Creche&Jardim-de-Infância (Parte Jardim-de-Infância) [Categoria 1]

Inscrição para Ingresso no Novo Ano-Fiscal (Ingresso em Abril)

<p>Reunião Explicativa e Visita às Instalações</p>	<p>Conforme a programação da instituição infantil. Divulgação anualmente no informativo municipal público “Kouho Ota”, edição de maio e na conta oficial de LINE, da Prefeitura Municipal de Ota.</p>
<p>Divulgação das Condições de Inscrição</p>	<p>Divulgação anualmente no informativo municipal público “Kouho Ota”, edição de agosto e na conta oficial de LINE, da Prefeitura Municipal de Ota.</p>
<p>Início de Inscrição</p>	<p>Em princípio, inscrição diretamente em cada instituição infantil anualmente no dia 1º de setembro.</p>

Inscrição no decorrer do Ano-Fiscal

Entre em contato e consulte diretamente na instituição infantil.

Cronograma de Inscrição (Assistência Infantil)

Creche e Creche&Jardim-de-Infância(Derivada de Creche) [Categoria 2 ou 3]

Inscrição para Ingresso no Novo Ano-Fiscal (Ingresso em Abril)

Ou, inscrição para reservar o ingresso em maio em diante do novo ano-fiscal, após retornar da licença parental.

1º Período	Divulgação das Condições	Meados de setembro do ano anterior.
	Período de Inscrição na Web	Outubro do ano anterior.
	Período de Inscrição no Balcão(Presencial)	De meados à final de outubro do ano anterior.
2º Período	Divulgação das Condições	De meados à final de Janeiro.
	Período de Inscrição na Web	Final de janeiro à início de fevereiro.
	Período de Inscrição no Balcão(Presencial)	Início de fevereiro.

Não haverá atendimento para inscrição no balcão (presencial), nos sábados, domingos e feriados. Além disso, será necessário fazer a reserva de data e horário através de LINE, na conta oficial da Prefeitura Mun. de Ota.

Inscrição no Decorrer do Ano-Fiscal

Divulgação das Vagas Mensalmente no dia 1º → Inscrição até o dia 10 → Ingresso no dia 1º do mês seguinte.
(A programação concreta será divulgada através da pag. Web da Prefeitura Municipal de Ota.)

✘ Nota: Entre em contato com cada instituição infantil e informe-se sobre o cronograma de inscrição de Creche&Jardim-de-Infância “Nintei Kodomoen” (derivada de Jardim-de-Infância, Tipo Jardim-de-Infância e Tipo Local) e Instituição de Assistência Infantil Pequena.

ANOTAÇÃO

ANOTAÇÃO

Cadastre-se na conta oficial da Prefeitura Municipal de Ota no LINE, para receber informações sobre os Auxílios para a Criação de Filhos



Acesse e leia este Guia em cores.



Mapa e Lista de Instituições Infantis de Educação / Assistência Infantil



Guia com Informações Detalhadas (Instituições Infantis de Educação / Assistência Infantil)
Nota: Disponível somente na versão japonesa.



Local de Informações deste Guia:
Prefeitura Municipal de Ota
Divisão Infantil-Seção de Assistência Infantil
TEL: 0276-47-1943

Guia Inicial **AZUKERU** do Auxílio para Criação de Filhos da Prefeitura Municipal de Ota
(Versão traduzida da Edição em Japonês de julho de 2024.)

Encontrei
A cidade onde aumenta o
sorriso da minha família!!

Auxílio para Criação de Filhos de Ota